# CHINESE WITHOUT TEARS

INTERMEDIATE



# CHINESE WITHOUT TEARS

**INTERMEDIATE** 

## **Discovery** Publisher

©2017, Discovery Publisher All rights reserved

No part of this book may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means including information storage and retrieval systems, without permission in writing from the publisher.

Author : Liu Huijun Translation: Jared Scott Pratt



Valley Cottage, New York, 10989 www.discoverypublisher.com edition@discoverypublisher.com facebook.com/discoverypublisher twitter.com/discoverypb

New York • Paris • Dublin • Tokyo • Hong Kong

### AN ENGLISH FOREWORD FOR LEARNERS

This textbook includes 17 lessons, each centering on a conversational scenario likely to be encountered by anyone living in, studying in, or visiting China for the first time. Each lesson focuses on a single topic, such as asking and giving directions, changing currencies, using public transportation, ordering in restaurants, discussing the weather, renting an apartment, and asking for help with repairs.

The dialogues presented in each lesson are accompanied by detailed notes on grammar and usage, supplementary information, and exercises. Together, they follow the story of an overseas student, Emily, through the course of her time in China, each lesson building on the one preceding it to provide increasingly sophisticated conversations and increasingly complex language instruction.

The Chinese text was compiled within Shenzhen University's College of International Exchange by associate professor Liu Huijun. The English translation was written by a native speaker from the United States in collaboration with Professor Liu.

This textbook is the second volume of the *Chinese Without Tears* series. It is recommended for intermediate beginners, either those who have studied *Chinese Without Tears for Beginners* or with one semester's study in Mandarin Chinese program or those with equivalent experience (in part-time courses or through self-study). Both a thorough knowledge of Pinyin (拼音) and a rudimentary knowledge of Hanzi (汉字) are recommended for learners studying this textbook.

Lessons are divided into the following sections:

- 1. A text of the lesson's dialogue, in both Chinese and English, is accompanied by a video recording. All dialogues include the real-life, up-to-date language used in daily life, language that learners can hear and use every day.
- 2. A series of comprehension questions aids learners in determining whether they understand all of the important parts of the dialogue
- 3. A list of vocabulary shows new words first in their smallest meaningful parts, then as presented in the dialogues. New vocabulary items number 700 over all 17 lessons.
- 4. Word Usage sections explain the target vocabulary's grammatical and colloquial usage in detail and illustrate ideas with sample sentences (including commonly made errors). In addition, "Distinguish" sections in many lessons focus on words and structures with easily confused meanings, uses, or connotations and highlight differences with detailed explanations and multiple examples.
- 5. Chinese Knowledge sections provide additional insight into the formation and grammar of the language.
- 6. Cultural Tips and Tips for Daily Life provide information on customs and common problems in mainland China, helping learners avoid common problems while getting the most out of living in China.
- 7. Supplementary Terms and Supplementary Information sections provide learners with the words and knowledge they need to discuss topics in greater depth.
- 8. A variety of exercises reinforces the vocabulary and grammar covered in each lesson. Discussion, performance and role-playing activities give level-appropriate speaking and interaction opportunities to those studying in classroom settings or with friends or co-workers.

The 17 lessons together present a full course of spoken Chinese for beginners. In a classroom setting, each lesson should require approximately 4-6 class hours. The lessons are arranged in order of increasing difficulty. Successful study of all 17 lessons should prepare most learners for study at an *advanced beginner* level.

Notes on the English translation: the translation of this text into English follows two simple principles:

- 1. For the dialogues, the English translation closely follows the original Chinese text. Whenever it was possible to do so without interfering with meaning, the original language's word order and choices have been closely reflected in the English version. It is hoped this will make remembering the dialogues easier for learners.
- In all other sections, translations have been kept as clear and simple as possible, avoiding specialized linguistic and grammatical terms except where unavoidable. The Chinese characters discussed in each note are left intact in order to avoid potential confusion between English and Chinese usage.















## 目录

## **TABLE OF CONTENTS**

AN ENGLISH FOREWORD FOR LEARNERS	1
TABLE OF CONTENTS	II
LESSON 1: WHAT IS THIS?	1
→ Text	1
_ • Answer the following questions according to the text	2
三 • Vocabulary	3
四 • Word Usage	4
五 • Supplementary Words	6
六 • Exercises	7
LESSON 2: WHAT IS YOUR NAME?	9
— • Text	9
$\equiv$ • Answer the following questions according to the text	10
三 • Vocabulary	11
四 • Word Usage	11
五 • Supplementary Words	13
↑ Tips for Daily Life: Chinese Names	14
七 • Exercises	14
LESSON 3: WHERE ARE YOU GOING?	17
→ Text	17
$\equiv$ • Answer the following questions according to the text	18
三 • Vocabulary	19
四 • Word Usage	19
五 • Supplementary Words	21
> Exercises	22

LESSON 4: WHERE DO YOU LIVE?	25
— • Text	25
— • Answer the following questions according to the text	26
三 • Vocabulary	27
四 • Word Usage	27
五. • Supplementary Words	29
The Exercises	29
LESSON 5: DO YOU THINK CHINESE IS DIFFICULT?	33
→ Text	33
$\stackrel{-}{=}$ • Answer the following questions according to the text	34
三 • Vocabulary	35
四 • Word Usage	36
五 • Chinese Knowledge	36
→ Exercises	37
LESSON 6: WHAT TIME IS IT NOW?	39
→ Text	39
$\stackrel{-}{=}$ • Answer the following questions according to the text	40
三 • Vocabulary	41
四 • Word Usage	42
五. • Exercises	44
LESSON 7: HOW DO YOU GO TO SHENZHEN UNIVERSITY?	47
→ Text	47
• Answer the following questions according to the text	48
三 • Vocabulary	49
四 • Word Usage	50
五 • Chinese Knowledge	53
Supplementary Words	53
七 • Related Terms: transportation	53
八 • Cultural Tips: traveling to Shenzhen	54
九 • Exercises	55

LESSO	N 8: ARE YOU COMING TO SHENZHEN UNIVERSITY TO STUDY?	57
<b>—</b> •	Text	57
<u> </u>	Answer the following questions according to the text	5 <b>8</b>
<u>=</u> •	Vocabulary	59
四 •	Word Usage	60
五 •	Chinese Knowledge	62
六•	Supplementary Words	62
七•	Related Terms: transportation	63
八•	Tips for Daily Life: driving in China	63
九 •	Exercises	64
LESSO	N 9: HAVE YOU COME TO REGISTER AS A NEW STUDENT?	67
<b>—</b> •	Text	67
<u> </u>	Answer the following questions according to the text	68
<u>=</u> •	Vocabulary	69
四 •	Word Usage	70
五. •	Chinese Knowledge	73
六•	Supplementary Words	74
七。	Words used when registering	74
八•	Cultural Tips: ID photographs	75
九 •	Exercises	75
LESSO	N 10: I WANT TO CHANGE 500 U.S. DOLLARS TO RMB	79
<b>—</b>	Text	<b>79</b>
<u> </u>	Answer the following questions according to the text	80
<u>=</u> •	Vocabulary	81
四 •	Word Usage	81
五•	Chinese Knowledge	82
<u> </u>	Related Terms: banking	83
七•	Tips for Daily Life: banks around the campus	84
八•	Exercises	84

LESSON 11: OUR CAMPUS IS VERY BEAUTIFUL	89
ightharpoonup • Text	89
$\stackrel{-}{-}$ • Answer the following questions according to the text	91
= • Vocabulary	91
四 • Word Usage	93
丑 • Chinese Knowledge	95
RELATED TERMS: SPORTS	96
七 • Cultural Tips: Chinese characters	97
八 • Exercises	98
LESSON 12: WELCOME TO TAKE THE SHENZHEN TAXI	101
$-$ • $T_{EXT}$	101
$\stackrel{-}{\_}$ • Answer the following questions according to the text	102
三 • Vocabulary	103
四 • Word Usage	104
五. • Chinese Knowledge	106
Supplementary Words	107
七 • Related Terms: border-crossing	107
八 • Tips for Daily Life: Shenzhen checkpoints	107
九 • Exercises	108
LESSON 13: HI! HELLO, IS THIS WU SHUAI?	111
→ Text	111
$\stackrel{-}{-}$ • Answer the following questions according to the text	114
= • Vocabulary	114
四 • Word Usage	116
五 • Chinese Knowledge	117
RELATED TERMS: TIME	118
七 • Tips for Daily Life: telephone info	119
八 • Exercises	120

## LESSON 14: PLEASE ALLOW PASSENGERS TO ALIGHT FIRST, THEN BOARD 123

· Text	123
$\stackrel{-}{=}$ • Answer the following questions according to the text	125
≡ • Vocabulary	125
四 • Word Usage	126
∴ Chinese Knowledge	128
* Related Terms: transportation	129
七 • Tips for Daily Life: Shenzhen's buses	129
八 • Exercises	130
LESSON 15: I WANT TO BUY A PAIR OF BLACK PANTS	133
─ • Text	133
$\equiv$ • Answer the following questions according to the text	135
≡ • Vocabulary	135
四 • Word Usage	137
五 • Chinese Knowledge	138
→ Related Terms: clothes	139
七 • Tips for Daily Life: silk & cotton	140
八 • Exercises	140
LESSON 16: CHINESE FOOD IS DELICIOUS	143
→ Text	143
$\stackrel{-}{=}$ • Answer the following questions according to the text	144
─ Vocabulary	145
四 • Word Usage	146
五 • Chinese Knowledge	148
Supplementary Words	148
← • Related Terms: flavors	149
八 • Cultural Tips: Chinese cuisines	149
力. • Exercises	150

LESSON 17: ORDER WHATEVER YOU WANT TO EAT	
→ Text	153
$\stackrel{-}{=}$ • Answer the following questions according to the text	155
─ Vocabulary	156
四 • Word Usage	157
五. • Chinese Knowledge	161
→ Related Terms: eating out	161
七 • Cultural Tips: reading Chinese menus	162
八 • Exercises	162
ANSWERS TO EXERCISES	165
INDEX OF VOCABULARY WORDS	175

## 第一课 LESSON 1

## 这是什么?

#### WHAT IS THIS?

In this lesson we will study the following:

- 1. How to ask questions about objects and name common writing materials;
- 2. Explanation of the following words:这、是、什么、那、有、和、吗、没(有)



#### 一 、课文 • Text

#### (在教室 • In a classroom)



老师: 这是什么? What is this?



田中: 这是书。 This is a book.



老师: 这是什么书?

What (kind of) book is this?



田中: 这是汉语书。

This is a Chinese textbook.



老师: 那是什么?

What is that?



田中: 那是书包。

That is a book bag.



老师: 书包里有什么?

What is inside the book bag?



田中: 有。 It does.

#### 二、根据课文回答问题 • Answer the following Questions According to the Text

Does the cellular phone have a dictionary?

1.	田中有书包吗?	(Does Tian Zhong have a book bag?)	
2.	书包里有什么?	(What is inside the book bag?)	
3.	笔袋里有什么?	(What is inside the pencil case?)	
4.	田中有汉语书吗	? (Does Tian Zhong have a Chinese book?)	

- 5. 田中有自动铅笔吗? (Does Tian Zhong have a mechanical pencil?)
- 6. 田中有电子词典吗? (Does Tian Zhong have an electronic dictionary?)

#### 三、生词 • Vocabulary

1	这	zhè	代	this	
2	是	shì	动	to be (am, are, is, was, were,etc.	
3	什么	shén me	代	what	
4	在	zài	介	at, on, in	
5	教室	jiào shì	名	class room	
6	老师	lăo shī	名	teacher, instructor	
7	书	shū	名	book	
8	汉语	hàn yǔ	名	Chinese (language)	
9	那	nà	代	that	
10	包	bāo	名	bag	
11	书包	shū bāo	名	book bag	
12	里	1ĭ	名	inside, interior	
13	有	yŏu	动	to have, to possess	
14	本子	běn zi	名	notebook	
15	和	hé	连	and [see explanation below]	
16	笔	bĭ	名	writing utensil (pen, pencil, brush, etc.)	
17	袋	dài	名	bag	
18	笔袋	bĭ dài	名	pencil case	
19	橡皮	xiàng pí	名	eraser	
20	自动	zì dòng		automatic, automated; (here) mechanical	
21	铅笔	qiān bĭ	名	pencil 增加自动铅笔	
22	你	nĭ	代	you (singular)	
23	电子	diàn zĭ	名	electronic	
24	词典	cí diăn	名	dictionary 增加电子词典	
25	吗	mα	助	particle, used to indicate questions	
26	我	wŏ	代	I, me	
27	没(有)	méi (yŏu)	动、副	(here) forms the negative of a verb [See also explanation below]	
28	手机	shŏu jī	名	cellular phone, mobile phone	

#### 专名词 • Proper Names

29	田中	tián zhōng	A person's name
30	麦克	mài kè	A person's name: Michael
31	大卫	dà wèi	A person's name: David
32	王	wáng	A Chinese family name: Wang

#### 四、词语解释 • WORD USAGE



#### (一)、这是什么?

在汉语中,"这"常用来指示、代替比较近的人和事物。

In Chinese, 这 is often used to indicate objects or people relatively close to the speaker.

例如: 1. 这是王老师。

- 2. 这是手机。
- 3. 这是电脑。

我们来造句 • Make your own sentence

#### (二)、这是什么?

"是"在汉语中主要表示判断,用于说明人的身份、职务、归属,也用于说明事物等于或属于什么,起肯定和联系的作用。

In Chinese, 是 is a linking verb, often used to link people to their statuses, titles, or positions. It is also frequently used to link objects or matters to those categories to which they belong.

例如: 1. 这是书。

- 2. 他是学生。
- 3. 我是中国人。

我们来造句 • Make your own sentence

#### (三)、这是什么?

在这里,"什么"表示疑问。用来询问事物,也用于询问人的职务、身份或事物的性质等。

Here, 什么 signals a question. It is used to ask to which category, status, position, etc. a person, object or matter belongs.

例如: 1.A: 这是什么?

B: 这是书。

2. A: 这是什么笔?

- B: 这是签字笔。
- 3. A: 你叫什么名字?
  - B: 我叫麦克。

我们来造句 • Make your own sentence

#### (四)、那是什么?

在汉语中,"那"与"这"相对,常用来指示、代替比较远的人和事物。

In Chinese,  $\mathbb{H}$  is the opposite of  $\dot{\mathbb{K}}$  (above) and is used to indicate objects or people relatively distant from the speaker.

例如: 1. 那是麦克。

- 2. 那是空调。
- 3. 那是银行。

我们来造句 • Make your own sentence

#### (五)、书包里有什么?

在汉语中,"有"常用来表示存在、领有、具有的意思。否定形式是"没有"。 In Chinese,有 is used to indicate either existence or possession. Its negative form is 没有.

例如: 1. 我有手机。

2. 王老师有一个儿子。(Teacher Wang has one son.)

我们来造句 • Make your own sentence

#### (六)、书包里有本子和笔袋

在这里, "和"表示平等的联合关系,常用于连接类别或结构相近的并列成分。不用于连接句子。

Here, 和 is used to connect items in a list. It is not used to connect sentences.

例如: 1. 教室里有老师和学生。

2. 我有手机和电子词典。

我们来造句 • Make your own sentence

#### (七)、你有电子词典吗?

汉语中,表示疑问的时候用"吗"。一般在想询问的内容的后面加上"吗"就可以了。因此"吗"常出现在句尾。

Here, is placed at the end of declarative sentences to change them to yes-or-no questions.

例如: 1. 你是王老师吗?

- 2. 这是深圳大学吗?
- 3. 你有手机吗?

我们来造句 • Make your own sentence

#### (八)、有

在这里,"没有"是"有"的否定形式,是动词。口语中也常用"没"。另外,"没(有)"也常用于否定动作或状态已经发生,是副词。

Here, 没有 is a verb and is the negative form of 有. 没有 can also be used as an auxiliary to indicate either that an action has occurred or that a state has not been attained. In spoken Chinese, it is often shortened to 没.

例如: 1. 我没有汉语书。(动词)

- 2. 我没有去学校。(副词)
- 3. 我没看书。(副词)
- 4. 我没着急。(副词)(I'm not nervous.)
- 5. 衣服没干。(副词)(The clothes have not dried.)

我们来造句 • Make your own sentence

#### 五、补充词语 • Supplementary Words

1	电脑	diànnăo	computer
2	学生	xuésheng	student
3	中国	zhōngguó	China
4	空调	kōngtiáo	air conditioning
5	银行	y í nháng	bank
6	图书馆	túshūguăn	library
7	深圳大学	shēnzhèndàxué	Shenzhen University
8	去	qù	to go
9	学校	xuéxiào	school
10	看	kàn	to look, to see, to watch

## 六、练习 · Exercises

一)、给下列词语注音并朗读	
Write the phonetics for the following words and read each aloud.	
老师	
这是什么	
书包	
汉语	
橡皮	
本子	
笔	
手机	
笔袋	
电子词典	
二)、按声调给下列汉字归类 • Sort the following characters by tone	
这 书 里 是 那 什 包 语 汉 橡	
皮 本 铅 笔 袋 有 自 动	
一声	
二声	
三声	
四声	
三)、组词语 • Form words or phrases using the given characters	
笔 里	
有 什么	
四)、连词成句 • Use the words provided to form sentences	
1. 有 我 书 汉语	
2. 这 书 汉语 也 是	
3. 书包 有 里 本子	
4. 里 有 什么 书包	
5. 笔袋 自动 铅笔 里 有	
6. 这 书 是 什么	

书 这

7. 汉语

#### (五)、看图说话 • Read aloud the names of the objects below













么









(六)、找朋友(组词语)· Match the given characters to form words

自 什

师

汉

动

铅

皮

橡

语 笔

老

(七)、用下列句式进行会话练习

Use the following sentence patterns to practice dialogues.

- 1. …… 是什么?
- 2. …… 有什么?
- 3. …… 里有 ……
- 4. 这是什么 …… ?
- 5. 你有 …… 吗?

(八)、在老师的帮助下,利用教室里的实物进行会话练习

With your teacher's help, practice dialogues using real objects in your classroom.

## 第二课 LESSON 2

## 你叫什么名字?

#### WHAT IS YOUR NAME?

In this lesson we will study the following:

- 1. How to ask about a person's name and nationality;
- 2. Explanation of the following words: 你好、哪、呢、也、您、贵姓、哦



#### 、课文 · Text

#### (在教室 • In a classroom)



你好! 你叫什么名字? 老师:

Hello. What is your name?



我叫田中。 田中:

My name is Tian Zhong.



你是哪国人? 老师:

What country are you from?



我是日本人。 田中:

I am from Japan.



你呢?你叫什么名字? 老师:

And you? What is your name?



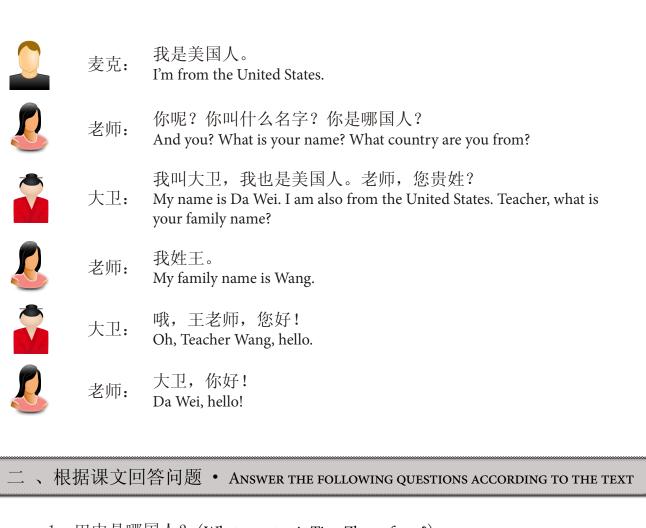
我叫麦克。 麦克:

My name is Mai Ke.



你是哪国人? 老师:

What country are you from?



1.	田中是哪国人?	(What country is Tian Zhong from?)	
2.	麦克是哪国人?	(What country is Mai Ke from?)	
3.	大卫是哪国人?	(What country is Da Wei from?)	
4.	老师姓什么?(V	What is the teacher's family name?)	<b>N</b> O

#### 三、生词 · Vocabulary

	:		*			
1	好	hǎo	形	good, well		
2	叫	jiào	动	to call, to be named		
3	名字	míng zi	名	name; (of people) personal name		
4	哪	nă	代	which, what		
5	国	guó	名	country, nation		
6	人	rén	名	person, people		
7	呢	ne	助	a particle [See explanation below]		
8	也	yě	副	too, also		
9	您	nín	代	you (formal)		
10	贵	guì	形	expensive, costly, valuable; (here) honorable, noble		
11	姓	xìng	名	family name [See explanation]		
12	哦	ò	叹	an exclamation, "Oh!"		
专	专名词• Proper Names					
13	日本	rì běn		Japan		
14	美国	měi guó		the United States of America		

#### 四、词语解释 • Word Usage



在这里, "你好"是人们见面、打招呼时的问候语。

Here, 你好 is a greeting.

例如: 1.A: 你好!

B: 你好!

2. A: 你好,你叫什么名字?

B: 你好, 我叫大卫。

我们来造句 • Make your own sentence

#### (二)、你是哪国人?

"哪"在这里表示疑问,表示要求确认一类事物中的一个。

Here, 哪 is used to indicate a question. It is used to ask which one of multiple possibilities is correct or appropriate.

例如: 1. 哪个同学叫大卫?

2. 哪个同学是日本人。





**Discovery** Publisher is a multimedia publisher whose mission is to inspire and support personal transformation, spiritual growth and awakening. We strive with every title to preserve the essential wisdom of the author, spiritual teacher, thinker, healer, and visionary artist.

## CHINESE WITHOUT TEARS

## INTERMEDIATE

Chinese Without Tears, Intermediate Level follows the story of an overseas student, Emily, through the course of her life in China. Her story is told through a series of 17 dialogues that become progressively sophisticated and challenging from one lesson to the next. The dialogues show scenarios anyone is likely to encounter when coming to China for the first time, whether to study, to work, or to visit.

Each dialogue is accompanied by detailed instructional notes on grammar and usage. Additional informational notes also make each lesson a beginner's guide to a single topic, like banking, shopping, dining, commuting and making reservations. Supplementary vocabulary and facts help learners go beyond the dialogues to manage daily situations in greater depth and talk about common topics with greater flexibility.

Chinese Without Tears, Intermediate Level is the second volume of the Chinese Without Tears series. It is recommended for intermediate beginners; either those who have studied Chinese Without Tears, for Beginners or with one semester's study in Mandarin Chinese program or those with equivalent experience (in part-time courses or through self-study). Both a thorough knowledge of Pinyin and a rudimentary knowledge of Chinese characters are recommended for learners studying this textbook.

Chinese Without Tears, Intermediate Level includes the following features:

Vocabulary listings that break down new terms into their smallest meaningful units	Notes that help learners distinguish between commonly confused words	
Detailed notes on word usage that use simple, direct language	Grammar notes that help learners avoid commonly made mistakes	
Tips that link the language to the culture	Supplementary sections that provide the information necessary to in-depth discussions	
Various exercises that reinforce and test target skills	Dialogues that can be heard anywhere in today's China	

Chinese Without Tears, Intermediate Level was compiled within Shenzhen University's College of International Exchange. The Chinese text was written by associate professor Liu Huijun, who has over 18 years' experience teaching Mandarin Chinese to speakers of other languages. The English translation was written by Jared Scott Pratt, who taught English at a U.S. University before coming to China in 2006.





New York • Paris • Dublin • Tokyo • Hong Kong discoverypublisher.com facebook.com/discoverypublisher

